

ב"ה

אין ליכט

פון תורה

ספר

קב הישר

צו

אידיש

825

הוצאת אמונה
ברוקלין נוא יארק.
שנת תשס"א לפ"ק

געזילת השם יתברך

פרק מט-נ

צו

אין די פרקים ווערטן ערקלערט:

דער תענית ווערט פֿאַרְעָכָנְט ווי אַ קְרָבָן פֿאַר דָעַם אויבערשטן. - פֿאַרְשִׁידְעָנְעַה הנְגּוֹת אַינְעַם טָאגּ פֿוֹן אַ תענית. - דער טָאגּ פֿוֹן פֿאַסְטָן אֵיזּ מְסֻגָּל אֶזְזֶל דער מענטש זָאַל דָאַן אַרוֹיסְזָאָגּן זַיִינָע עֲבִירָות פֿאַר דָעַם אויבערשטן, אָוֹן דּוֹרְכְדָעַם קָעַן דער שְׁטָן נִישְׁטָמְקָטְרָגּ זַיִינָחְיוּ. - אַפְּיָלוּ אַוְיפּוּ וּוּגּ דָאָרָףּ מעַן זִיךְ בָּאַהֲעַפְטוּן אַין דער תּוֹרָה אָוֹן אַין די מענטשן וּוָאָסּ לְעַרְנָעַן אִיר. - אַ מעַשָּׂה פֿוֹן זָהָר.

די חשיבות פֿוֹן דָעַם קְרָבָן וּוָאָסּ אָן אַרְיָמָאן בְּרַעֲנָגְט. - די כוֹנוֹתָן מְכוֹן צַו זַיִינָ בְּיִם דָאוּעָנְעַן פֿאַר דער שְׁכִינָה הקְדוֹשָׁה. - דָאָס גְּרוֹיסְקִיְיטּ פֿוֹן זָאָגּ פְּסוֹקִי דְזָמְרָה אָוֹן שִׁירַת הַיּוֹם מִיטּ כּוֹנוֹהָ. - מעַן זָאַל נִשְׁטָמְקָטְרָגּ זַיִינָ צַוְוִישָׁן "יִשְׁתַבָּח" אָוֹן "אָמְןָ יְהָא שְׁמֵיהָ רַבָּה". - די וּוַיְכְטִיגְקִיְיטּ נוֹהָגּ כְּבוֹד צַו זַיִינָ אַין דער שְׁוָהָל.

אינהאלט

פון פרקים מ"ט - נ'

- א. אין פרק מ"ט וווערט ערקלערט די מעלה פון פאסטען אַ
תענית, וואָס איז געגיליכן צו אַ קרבן פֿאַר דעם
אויבערשטיין. - אַ רמז אַין דעם וווארט "קרבן". - די
חסיבות פון די קרבנות וווען דער בית המקדש איז
געשטאנען, אונ פון תפילה בזמנן חזה. ח
- ב. דער רמז פון וווארט "קרבן" ו
- ג. זאָכן וואָס זענען פוגם דעם תענית ז
- ד. נישט צו עסן ווי אַ זולל וסובא ח'יו ח
- ה. די חסיבות פון אַרויסזאגן מיטן מוויל די עבירות וואָס
מ'האט געטוהן ט
- ו. וווען מען זאגט אַרויס די עבירות, איז עס אַ כבוד פֿאַר
דעם אויבערשטיין צו שטאָרקבן זיינן רחמנות ט
- ז. דאָס געווין פון די שכינה ביימן חורבן בית המקדש י
- ח. דער מענטש וואָס באָהעפט זיך צו תלמידי חכמים,
אייז מקרב די גאולה יא
- ט. אין פרק נ' וווערט ערקלערט: די גרויסקייט פונעם
קרבן פון עני יג
- י. דאָס איז נישט קיין קרבן פֿאַר עושר נאָר פון אַן
אַרימאן יג
- יא. רעכט האָט ערד געטאָן וויל אַזְאַ קרבן ברעננט אַן עני יג

- יב. איך טוה אַנדָּר, אָז פֿוֹן הַיְינְט אָנוּ וּוְעַל אִיךְ קִיינְמָאָל
ニישט אַרְוִיף בְּרַעֲגָן אַוְיף מֵין הָאָרֶץ קִיּוֹן שְׁלַעַכְתָּע
מחשבות יד.....
- יג. דער קְרַבָּן פּוֹנָעָם אַרְיִמְאָן אִיז בְּעַסְעָר בֵּי הַקְדָּשָׁה בְּרוֹךְ
הָוֹה פֿוֹן אַלְעַ קְרַבְנוֹת יד.....
- יד. דער מענטש זָאָל מַתְפָּל זַיִן מִיט כּוֹנָה אָנוּ מִיט אָ
צְעַבְּרָאָכְן הָאָרֶץ טו.....
- טו. די גְּרוֹיסָע חַשְׁיבָּות פֿוֹן זָאָגְן פְּסֻוקִי דּוּמָרָה אָנוּ שִׁירָת
הַיִם מִיט כּוֹנָה טו.....
- טז. זַיִ זְעַנְעָן קָעָגָן די דְּרִיכְעָן וּוּרְטָעָר פֿוֹן די מְדוֹת
הַרְחָמִים טז.....
- טז. וּוי הַוִּיקְ הַשֵּׁם יַתְבָּרֶךְ אִיז פֿוֹן דָּעַם עַולְם, אָנוּ וּוְעַן אָ
מענטש גִּיטָּאַן שָׁוֹל אַרְיִין אָנוּ קַעַרְט אָום זַיִן פְּנִים
צַו דָּעַר וּוְאַנְטָ, אָנוּ אִיז מַתְפָּל, דָּעַרְהָעָרְט עַס תִּיכְכָּבָר
הַשֵּׁם יַתְבָּרֶךְ. טז.....
- יח. סְיָאִיז אָמְנָהָג כְּשָׂר צַו קַוְשָׁן די וּוְעַנְטָ פּוֹנָעָם בֵּית
מְדָרָשׁ יז.....
- יט. די גְּרוֹיסָע קְדוּשָׁה פֿוֹן אָבֵית מְדָרָשׁ, אָנוּ דָּעַר חִיּוֹב זַיִן
צַו פִּירָן וּוְעַס בָּאַדָּרָף צַו זַיִן יז.....
- כ. דָּעַר וּוְעַט זָוְחָה זַיִן צַו זְעַהָן אִין דָּעַם זִיסְקִיִּיט פֿוֹן
גָּאָט, אָנוּ דִּינְעָן אִים אִין זַיִן הִיכְלָל יח.....



פרק מ"ט

אין דעם פרק וווערט ערקלערט: די מעלה פון פֿאַסְטָן אַ
תענית, וואָס אַיז גַּעֲגִילִיכְן צוֹ אַ קְרָבָן פֿאָר דעם אויבערשטן.
- אַ רְמֵז אַין דעם וואָרט "קְרָבָן". - די חשיבות פון די
קרבנות וווען דער בית המקדש אַיז גַּעֲשְׁתָּאָנָעָן, אָנוּ פון
תפילה בזמנן ההזה.

א. כתבו, אונגענער חכמים זכרונם לברכה האבן געשרהיבן (מדרש
משלי פרק ו, ז) דאס ערשטע וואָס ברעננט דעם מענטשן ער
זאל נתעדר וווערן צו תשובה אַיז דאס פֿאַסְטָן, אָנוּ מיר וועלן ערקלערן
דעם כה פון פֿאַסְטָן אַ תענית. נאָר פריער וועלן מיר ברענגען וואָס אַיך
האָב געפונען אַין זוהר פרשת שמות (דף כי עמוד א').

רבי אבא אַיז גַּעֲגַנְגָּעָן אַין ווועג, אָנוּ מיט אַים אַיז גַּעֲוֹעָן רבי יצחק.
גיינדייק אַזְוִי אויפֿן ווועג האבן זיִ גַּעֲזָעָהָן אַ גַּאֲרָטָן מיט רויין.
האָט רבי אבא גענומען אַ רויין אָנוּ אַיז ווַיְתַעַר גַּעֲגַנְגָּעָן. האָט זיִ
בָּאָגָעָנֶט רבי יוסי, האָט ער גַּעֲזָאָגֶט, אַוּודָאי אַיז די שכינה דאַ פֿאָרָאן,
אָנוּ אַיך זעה אויף דער האָנט פון רבי אבא אַז אַיך קען לערנען פון דעם
פילע חכמוֹת, ווַיְלַי אַיך ווַיְס אַז רבי אבא האָט נישט גענומען די רויין
נאָר צוֹ ווַיְזַעַן חכמוֹת מיט אַיר.

האָט רבי אבא גַּעֲזָאָגֶט צוֹ רבי יוסי, זיִ, מײַן זוֹהָן, האָן זיִ זיִ
געזעצעט, אָנוּ רבי אבא האָט גַּעֲשְׁמַעְקָט די רויין אָנוּ האָט
געזאָגֶט, אַוּודָאי האָט די וועלט נישט מעָר קִיּוֹם נאָר אויף דעם
גוטן ריח, ווַיְלַי אַיך זעה אַז די נשמה האָט נישט קִיּוֹם נאָר דורך
דעם ריח, אָנוּ צוליב דעם דאָרְפָּן מיר מוצאי שבת נעמען אַ חדס אָנוּ עס
שמען.

ב. ווַהֲנָה, אָנוּ די ערקלערונג פון דעם עניין כדִי מען זאל עס קענען
פֿאַרְשְׁטִין אַיז, ווַיְלַי אַזְוִי ווַיְיַי די נשמה וואָס וווערט

אנגערופן און "עלום קטן", אַ קלײַינָע וועלט, האָט נישט קיומ נאָר דורך
דעַם ריח, אַזוי ווי די חז"ל זאגן (ברכות ז' מ"ג עמוד ב') וועלכע איז די
זאָך וואָס די נשמה האָט דערפּון הנאה אַבער נישט דער גוף, דאס איז
דער ריח, אַזוי אויך די גרויסע וועלט, די אונטערשטּע וועלט און די
אויבערשטּע וועלט האַלטן זיך אויף דעם ריח. דאס מיינט מען אָז ווען
דער בית המקדש איז געשטעאנען האָט מען מקריב געווען קרבנות, און
בשעת מען האָט מקריב געווען דעם קרבן האָט מען אַין זינען געהאָט
אלע יְהוּדִים וואָס זענען שייך צו די קרבנות, און מען האָט אַין זינען
געהאָט די הייליגע שמות וואָס קומען אַרוֹיס פֿוֹן דעם פֿסוֹק (במדבר כח,
ח) "אֲשֶׁה רֵיחַ נִיחֹת לְהָ", און האַבָּן דערוועקט דעם אויבערשטּנִיס
וילען, און עס זענען געאייניגט געווארן די וועלט מיט אַיִן פֿאַרְבִּינְדוֹג
און אַיִן באַהעפטוונג.

דער רמז פֿוֹן ווֹארט "קרבן"

אויף דעם איז מרמז דאס ווֹארט "קרבן", אַ לשון פֿוֹן דערגענטערונג.
אונ איזט איז די חפילה אויף דעם אַרט פֿוֹן די קרבנות, און אויך
די תורה, וואָס מען לערנט די פֿרְשִׁיוֹת פֿוֹן קרבנות זענען אויפּן אַרט פֿוֹן
די קרבנות, וואָס יעדער מענטש וואָס לערנט די פֿרְשִׁה פֿוֹן קרבן עליה
אייז גלייך ווי ער וואָלט מקריב געווען אַ קרבן עליה (מנחות ז' ק"י עמוד
אי), און אַזוי אויך די תפילה וואָס גִּיט אַרוֹיס פֿוֹן דעם מoil פֿוֹן מענטש
וואָס דְּאוֹונְט בשעת ער פֿאַסְטָן, אייז גלייך צו דעם ריח פֿוֹן די קרבנות.

ג. וביאָר, און דער זוהר (שם) באַשִׁידָּת דעם עניין, אַז אַזוי ווי די רוֹיז
אייז רוֹיט, און ווען מען קאָכְטָן עס אַין פֿיעַר ווֹעֲרַת עס
ווַיִּס, וואָס דאס איז אַ צִּיכְּן אַז דאס רוֹיטע אַיז אַיבְּרָגְעָקָעָרָט געווארן
צו ווַיִּס, אַזוי אויך דער קרבן איז בלוט וואָס אַיז רוֹיט און חלב אַיז
ווַיִּס, און דער ווֹיך וואָס גִּיט דערפּון אַרוֹיס אַיז גָּאָר ווַיִּס, מרמז צו
זִין אַז די עֲבִירָה וואָס אַיז רוֹיט, אַיז געווארן אַיבְּרָגְעָדָרִיט אויף
ווַיִּס. דאס זעלבע אַיז מיט דעם תענית וואָס אַ מענטש אַיז מקריב זִין

פעטס אונ זיין בלוט, אונ אין יען תענית איז פאראן א היז אין דעם
קערפער צוליב זיין שוואקטייט.

אונ דאס איז וואס רב כי אלעוזר האט געזאגט: וווען איך בין געוזען אונ
געפאסט האב איך מתחפלל געוווען, רבונו של עולם, האר פון דער
וועלט, עס איז אנטפלעקט אונ באקאנט איז איך האב מקריב געוווען
פאר דיר מיין פעטס אונ בלוט אונ מיין גוף איז אַנגעצונדן פון היז
צוליב די שוואקטייט פון מיין קערפער. זאל זיין דער ווילן פון פאר דיר
איז דער ריח וואס גייט ארייף פון מיין מוויל אין דער איצטיקער צייט,
זאל זיין אַזוי ווי דער ריח ניחוח פון די קרבנות אויף דעם מזבח, אונ דו
זאלסט מיך באויליגן.

9 זאכן וואס זענען פוגם דעם תענית

ד. ואחר, אונ נאך דעם ווי מיר האבן אביסל ערקלערט די מעלה פון
תענית, וועלן מיר מבאר זיין די זאכן וואס זענען פוגם דעם
תענית, אויב מען טוט זי וווען מען פאסט, וווערט זעד תענית נישט
אנגענומען:

האחד, דאס ערשות אייז, מען זאל זיין געוואָרנט אין דעם טאג פון
תענית, זיך צו באַשעפטיקן נאָר מיט דברימט שבקדושה, אונ
ニישט ווי אַ טיל מענטשן זענען עוסק אין דברים בטלים אונ אין
לייזנה, וואס דאן גייט אַוועק זיעער שכט צוליב זיעער שאָדָן.

השני, דאס צוּוִיתָע אייז, דער מענטש וואס דערציילט פאר אנדעראָ
מענטשן אָז ער פאסט, אייז עס זיעער שלעכט, אונ עס איז
גלייך צו אַ מענטש וואס גיט אַ מתנה צו זיין חבר אונ רופט עס אויס
פאר אַ סָאָךְ מענטשן.

השלישי, דאס דרייטע, דער מענטש וואס ביזערט זיך אין דעם טאג
ווען ער פאסט, אייז עס גלייך ווי ער גיט אַ מתנה אונ
ביזערט זיך דערויף.

הרבייעי, דאס פערטע איז, ער זאל זען צו לערנען אַפְּילו אַבְּיסָל תורה, אַיְדָעֶר ער ווועט טעם זיין נאך דעם תענית.

ה. החמיישי, דאס פינפטע איז, ער זאל מדקך צו עסן (נאך דעם תענית) ברויט ווואס איז געבאכן געוווארן דורך אַ אַיד.

הששי, דאס זעקסטע איז, ער זאל פרײַער שיקן צו דעם אַרְימָאן פון דעם מאכל ווואס ער האט פֿאָר זיך צו געגריט.

ニישט צו עסן ווי אַ זולל וסובא ח'ו

השביעי, דאס זיבגעט איז דער עיקר אונז מקור פֿאָר אלע זאָכָן, ער זאל זיין געוווארנט נישט צו עסן ווי אַ רעבתן, דאס הייסט ער זאל נישט כאָפָן וויל ער איז הונגעריך, ווואס דאס איז אַ רעכטער איסור, וויל אַזוי האט זיך געפֿירט עשו הרשע, ווואס ער האט געזאגט (בראשית כה, ל) "הַלְעִיטֵנִי נָא", טוה מיך אַנְזִיפָּן (פֿוֹן דִּי רַוִּיטָע לִינְדוֹן), אונז עס שטייט אין משלִי (יג, כה) "זְבַטְּנִן רְשָׁעִים תְּחַסֵּר", אונז אַינְעָם מאָגָן פֿוֹן דִּי רְשָׁעִים פֻּעַלְתִּי אַיְכִּיג (דער רְשָׁעִים וווערט קִינְמָל נישט זאָט פֿוֹן עסן). אין דעם וווערן פִּילְעַז מענטשן געשטראָיכָלט דורך דעם ווואס זיך עסן שנעל ווי אַ זולל וסובא, אונז דאס איז זעהָר אַ גַּרוּיסָעֶר פְּגָם.

השמיני, דאס אַכְטָע איז, דער מענטש זאל נישט טְרִינְקָעָן אַ סָּאָךְ כדי ער זאל שיכור וווערן, וויל דאן ווועט ער אַרְינִינְפָּאָלָן אַין אַ שלָּאָפָן דורך דער צעטומלונג פֿוֹן זִין שְׁכָל, אונז עס ווועט אויסקומען אַז ער ווועט שאָדרן האָבן דאס ווואס ער האט נישט אַיבּוּרגעגן אַין דעם אויבּערשטענִיס האָנט זִין גִּיסְט אונז זִין נשמה פֿאָרֶן גִּין שלָאָפָן מיט אַריְנָע כוֹונה אונז מחשבה, ווואס דאס אַז אַ גַּרוּיסָעֶר חִוּב אוּפִּין מענטש צו טוּהָן, אַזוי ווי עס שטייט באַרְיכָות אַין זזהָר פרשת דברים (דף ר'יס עמוד א') עיין שם.

התשיעי, דאס נײַנטע איז, דער טָאָג פֿוֹן תענית איז מסוגָל אַז דער מענטש זאל אַרוּיסָזָאנִין זִין זִינְד פֿאָר דעם אויבּערשטען,

און דאן ווועט דער שטן נישט קענען מקטרג זיין קעגן זיין קרבן אָדער
קעגן זיין תפילה.

די חשיבות פון אַרוֹיִסְזָאָגָן מֵיטָן מוֹוֵיל די עֲבִירֹת וּוֹאָס מִהָּאָט גַּעֲטוֹהָן

ו. וודבר זה, און די דאָזִיקָע זאָק שטייט אַרוֹיִסְגֶּעָשֶׁרְיבָּן אַין זוּהָר
פרשת ויקרא (דף כ' עמוד א') און פָּאָלְגָעָנָד אַיז זיין לשון:

רַבִּי חִיא אָוֹן רַבִּי יוֹסִי זָעָנָעָן גַּעֲגָנָגָעָן אוֹרֵף דָּעַם וּוֹעָגָן. גַּיְיעַנְדִּיק אָזָוִי
הָאָט רַבִּי יוֹסִי גַּעֲזָאָגָט צָו רַבִּי חִיא, קָום וּוּעָלָן מֵיר עֲוֹסָק זִין אַין
דָּעַר תּוֹרָה. הָאָט רַבִּי חִיא אַנְגָּעָפָאָגָעָן מִיט זָאָגָן דָּעַם פָּסוֹק (תְּהִלִּים לְבָ
ח) "חַטָּאתִ אָזְדִּיעַךְ" - מִין זִינְדָּוָן וּוּעָל אַיךְ דֵּיר לְאָזָן וּוּיסָן, פָּוֹן דָּא
לְעַרְנָעָן מֵיר אַז יַעֲדָר מַעֲנְטָשׁ וּוֹאָס פָּאָרְדָּעָקָט זִינְעָן עֲבִירֹת אָוֹן עָרָ
זָאָגָט זִיְּנִישְׁט אַרוֹיִס פָּאָר דָּעַם הַיְּלִיקָן קָעָנִיגָּד דָּעַם אַוְיְבָעָרְשָׁטָן, אָוֹן עָרָ
בָּעַט נִישְׁט אוֹרֵף זִיְּרָחְמָנוֹת אַז דָּעַר אַוְיְבָעָרְשָׁטָר זָאָל אִם מָוחָל זִין
די עֲבִירֹת, גַּיט מַעַן אִם נִישְׁט דִּי מַעְגָּלָעָכִיִּת תְּשׁוֹבָה צָו טָהָן, אָוֹן
אוֹיֵב עָרָזָאָגָט יָאָא אַרוֹיִס זִינְעָן עֲבִירֹת, הָאָט דָּעַר אַוְיְבָעָרְשָׁטָר רָחְמָנוֹת
אוֹרֵף אִם אָוֹן דִּי מַדְתַּת הַרְחָמִים שְׁטָאָרְקָט זִיךְ אֹרֵף דִּי מַדְתַּת הַדִּין. אָוֹן
אוֹוְדָאִי גַּעֲוָוִיס אוֹיֵב עָרָזָאָגָט זִינְעָן בְּשָׁעַת עָרָזָאָגָט אַרוֹיִס דִּי עֲבִירֹת, וּוְיַיְלָ
אַלְעָ פָּאָרְשָׁפָאָרְטָע טַוְיָעָרָן וּוּרְעָן דֻּעְמָאָלְטָס גַּעֲעָפָנָט פָּאָר אִם אָוֹן זִין
תְּפִילָה וּוּעָרְטָא אַנְגָּעָנוּמָעָן.

וּוְעַן מַעַן זָאָגָט אַרוֹיִס די עֲבִירֹת, אַיז עָס אַכְבּוֹד פָּאָר דָּעַם אַוְיְבָעָרְשָׁטָן צָו שְׁטָאָרְקָן זִין רָחְמָנוֹת

וּלְלָאָ, אָוֹן צָוְלִיב דָּעַם, דָּעַר מַעֲנְטָשׁ וּוֹאָס זָאָגָט אַרוֹיִס זִינְעָן עֲבִירֹת
אַיז עָס אַכְבּוֹד פָּאָר דָּעַם אַוְיְבָעְשָׁטָן צָו שְׁטָאָרְקָן זִין
רָחְמָנוֹת אוֹרֵף דִּי דִּינִים, אָוֹן אוֹרֵף דָּעַם שְׁטִיטָת אַין פָּסוֹק (תְּהִלִּים נ, כָּג)
זֹבֶחֶת תֹּזֶה יְכָבְּדָנָנִי", אַיז דָּעַר טִיטִיש דָּעַרְפָּוּן, דָּעַר מַעֲנְטָשׁ וּוֹאָס
שְׁעַכְתָּ זִין יַצֵּר הַרְעָ מִיט דָּעַם וּוֹאָס עָרָזָאָגָט זִיךְ מַתּוֹדָה פָּאָר מֵיר, טָוָט

עד אן צוויי כיבודים, איין כיבוד אויף דער וועלט און איין כיבוד אויף דער קומענדיקער וועלט, אין עולם הבא.

ז.فتح עוד, נאך האט רביה חייא געזאגט, איין דעם טאג ווען דער בית המקדש אייז חרוב געווארן אויף דער וועלט און די איידן זענען געגאנגען איין גלות ארײַן מיט מלישטיינער אויף זיעערע העלזער, און זיעערע הענט זענען געוווען באהאפטן צו אונטן און די נסת ישראל אייז אויך געגאנגען מיט איין גלות ארײַן, האט די שכינה געזאגט, איך וועל פרידער גײַן וווײַען אויפֿן בית המקדש וואס אייז געוווען מיין וואוינונג, און אויף מײַנע קינדר ער און אויפֿן גרויסן יהוד וואס פֿלעגט געטוּהן ווערטן איין בית המקדש.

דאָס געוווין פֿוֹן די שכינה בְּיִם חורבן בית המקדש

און ווען די שכינה האט אַראָפְּגָעַנְידָעַרְט פֿוֹן דעם אויבערשטן בית המקדש, האט זי געזעהן אָז דער בית המקדש של מטה אייז חרוב און דאָס בלוט פֿוֹן די צדיקים אייז פֿאָרגָאַסְן געוווארן, האט די שכינה אויפֿגָעהוּבָן אֵיר קָוָל אָוָן עַס האָבָן געצִיטָעַרְט די אויבערשטע אָוָן אָונְטָעַרְשָׁטָע וועלט בֵּין אֵיר קָוָל אִיז גַּעֲקוּמָעַן צו דעם אָרט וואו דער אויבערשטער ברוך הוּא רוחט אָוָן דער אויבערשטער האט געווואָלֶט חרוב מאָכָן די וועלט צו וויסטָעַנְיש בֵּין עַס האָבָן גענְידָעַרְט פֿילָעַ חילוֹת אָוָן פֿילָעַ מְחֻנוֹת מְלָאַכִּים צו טְרִיסְטָן די שכינה כְּבִיכּוֹל, אָבעָר די שכינה האט נישט געווואָלֶט אָנְגָּעַמָּעַן קִין טְרִיסְט ווערטער.

אויף דעם זאגט דער פֿסּוֹק יְרֵמִיָּה לְאָ, יְדָ) "קָוָל בְּרִמָּה נְשָׁמָע רְחֵל מְבָהָה עַל בְּנֵיהֶךְ" וגו', עַס אִיז גַּעֲהָעַרְט געוווארן דאָס קוּיל אִין דער היַיךְ, ווי די מوطער רחל (דאָס מײַינְט מעַן די שכינה) ווַיַּיַּנְט אויף אַירָעַ קִינְדָעַר (די איידן וואס זענען פֿאָרטְרִיבָן געוווארן), אָוָן ווי עַס שְׂטִיטַח דָּאָרט ווַיְיַטָּר אִין פֿסּוֹק.

איין אָנְפָאָנְג אִיז די שכינה אַרוֹיסְגַּעַגְּנָעַן פֿוֹן בית המקדש אָוָן האט גערוהט אָוָן אַרְצָה יִשְׂרָאֵל, אָוָן דערנְאָךְ אִיז זי אַרוֹיסְגַּעַגְּנָעַן פֿוֹן

היליגן לאנד צו דעם מדבר, און זי איז דארט געזעסן דריי טאג, און
דארט געזאגט דעם פסוק (אייכא א, א) "איך ישבה בקד העיר" וגרו, ווי
אווי איז די שטאט געזעסן איינזאם און אליאן.

**דעך מענטש וואס באהעפט זיך צו תלמידי חכמים, איז
מרקבר די גאולה**

ח. הרוי, קענסטו פון דעם זעהן ווי באלייבט די פרייערדיגע דורות
זענען געוווען איז זי האבן עוסק געוווען אין תורה אפילו וווען
זי זענען געגאנגען אין וועג, און זי האבן זיך געפרייט איז זי קענען
זיך באהעפטן מיט א חברותא פון תלמידי חכמים, וויליל יעדער מענטש
וואס באהעפט זיך צו תלמידי חכמים דערונגנטערט ער די גאולה, וויליל
די שכינה האט אירע פיר איילן פון הלכה, וואס דער אויבערשטער
וועט אויסשפרייטן זיינע פלייגל אים צו רاطעווען פון שלעכטע גזירות,
אונ זיין תפילה וועט זיין נאענט אַנגענומען צו ווערן, און זייערע
פארמעגנס ווערן געבענטשט מיט אלע ברוכות אמן.



פרק נ'

אין דעם פרק ווערט ערקלערט: די גויסקייט פונעם קרבן פון עני

א. **כבר**, מיר האבן שווין געשריבן אין די פֿרײַעַרְדִּיגָּע פֿרְקִים, אֶזְ דִּי
תפֿילה פֿונְנָעַם אַרְימָאַן אֵיזְ גְּרוֹסִים. אָוֹן אַצְינְד וּוּלְ אַיךְ אַין
דעַם פֿרְקָ שְׁרִיבִין נָאָךְ וּוּגָן די פֿרײַעַרְדִּיגָּע זָאָכָן, אָוֹן אֶזְ דַּעַרְ קְרַבָּן פֿוֹן אַ
אַרְימָאַן אֵיזְ שְׁטַעַנְדִּיגָּ בְּאוּוֹלִיגְט צָו גָּאָט, אַזְוִי וּוּיְ עַס שְׂטִיטִיט (תְּהִילִים
נא, יט) "לְבָ נְשָׁבָר וּנְדָבָה אַלְקִים לֹא תְּבַזָּה".

דָּאָס אֵיזְ נִישְׁטְ קְיִינְ קְרַבָּן פֿאָר אַן עַוְשָׂר נָאָר פֿוֹן אַן אַרְימָאַן
דַּעַר זָוָהָר בְּרַעֲנָגֶט אֵ מעַשָּׂה (וּקְרָא, דָּף ט, ע"א) אַמְּמָאָל הָאָט אַן עַוְשָׂר
גַּעֲבַרְעַנְגֶּט אֵ פֿאָר טְוִיבָן פֿאָר אֵ קְרַבָּן, דַּעַר כְּהָן הָאָט זָיִן
נִישְׁטְ גַּעֲוָאָלָט מְקַרְיב זִיִּין, אָוֹן עַר הָאָט גַּעֲזָאָגֶט צָו אִים, דָּאָס אֵיזְ נִישְׁטְ
קְיִינְ קְרַבָּן פֿאָר אַן עַוְשָׂר נָאָר פֿוֹן אַן אַרְימָאַן, אֵיזְ דַּעַר עַוְשָׂר אַהֲיִם
גַּעֲקוּמָעַן אָוֹן אֵיזְ גַּעֲוָעָן זַיְעָר טְרוּעָרִיגָּ.

רעכַט הָאָט עַר גַּעַטָּאָן וּוּיְיל אַזְאָ קְרַבָּן בְּרַעֲנָגֶט אַן עַנִּי

ב. **אמְרוֹן**, האָבָן זִיְינָע בְּרִידְעָרְ צָו אִים גַּעֲזָאָגֶט, פֿאָרוּוֹאָס בְּיִסְטוֹ אַזְוִי
טְרוּיְעַרְגִּ ? הָאָט עַר זִיְיָ גַּעֲזָאָגֶט, וּוּיְיל דַּעַר כְּהָן הָאָט נִישְׁטְ
גַּעֲוָאָלָט מְקַרְיב זִיִּין מִיְּן פֿאָר טְוִיבָן וּוֹאָס אַיךְ הָאָב גַּעֲבַרְעַנְגֶּט פֿאָר אֵ
קְרַבָּן, האָבָן זָיִן אִים גַּעֲזָאָגֶט, רַעַכְטַּ הָאָט עַר גַּעַטָּאָן וּוּיְיל אַזְאָ קְרַבָּן
בְּרַעֲנָגֶט אַן עַנִּי, אַזְוִי וּוּיְ עַס שְׂטִיטִיט (וּקְרָא יַד, כָּא) "זָאָם דָּל הָוָא זָגוֹ",
אַבָּעָד דָו בִּיסְטַ אַן עַוְשָׂר, דָו וּוֹאָלְסַט גַּעַדְאָרְפַּט בְּרַעֲנָגֶן אַן אַקְסַ פֿאָר אֵ
קְרַבָּן. הָאָט דַּעַר מַעֲנְטָשָׂ צָו זִיךְ גַּעַטְרָאָכֶט, מָה דָאָךְ, דַּעַרְוִיְּ וּוֹאָס אַיךְ
הָאָב נָאָר גַּעַהָאָט בְּמַחְשָׁבָה צָו זִינְדִּיגָּן, הָאָט די תּוֹרָה גַּעַהָיִיסָּן בְּרַעֲנָגֶן
אַן אַקְסַ פֿאָר אֵ קְרַבָּן, מַכְלֵ שְׁכָן, אוּבֵ אַיךְ וּוֹאָלְטַ אַלְיִין גַּעַזְינְדִּיגָּט
וּוֹאָלְטַ אַיךְ אַוּוֹדָאי גַּעַמּוֹזַט פִּילְ קְרַבְנָוֹת בְּרַעֲנָגֶן.

איך מאנך א נדר, איז פון היינט אן וועל איך קיינמאָל נישט אַרוּיף בְּרַעֲנָגָן אוֹיף מִין הָאָרֶץ קֵיָין שְׁלַעֲכַטָּע מְחַשְּׁבּוֹת

איך מאנך א נדר, איז פון היינט אן וועל איך קיינמאָל נישט אַרוּיף
ברַעֲנָגָן אוֹיף מִין הָאָרֶץ קֵיָין שְׁלַעֲכַטָּע מְחַשְּׁבּוֹת. ער פְּלַעְגַּט אַ גָּאנְצָן
טָאגּ הַאַנְדָּלָן, אָוֹן בַּיְ נָאָכָט פְּלַעְגַּט ער אַבְּיִסְלָל שְׁלָאָפָּן, אָוֹן דָּעָרָ נָאָךְ
פְּלַעְגַּט ער רַוְּפָן זִיְנָעָ בְּרִידְעָרָ זַיִ זָאָלָן מִיטָּ אִים לְעַרְנָעָן תּוֹרָה, אָוֹן ער
הָאָטָ גַּעַנוּמָעָן אַן הַעַלְפָט עַשְׂירָות אָוֹן הָאָטָ עַס צַעְטִילָט פָּאָר
אַרְימְעָלִילִיט, אָוֹן דַּי אַנְדָּרָעָ הַעַלְפָט הָאָטָ ער גַּעַגְעָבָן צַו סּוּחָרִים וּוֹאָס
הַאַבָּן גַּעַהְאַנְדָּלָט מַעְבָּרָ לִים, זַיִ זָאָלָן אַיְזָן קוֹרְפָּן אָוֹן פָּאָר קוֹרְפָּן סּוּחָרוֹת
פָּאָר אִים. אַמְּאָלָהָאָטָ רַבִּי סְבָּא אִים בָּאַגְּעָגָנָט וּוֹעָן ער אַיִ גַּעַזְעָצָן אָוֹן
גַּעַלְעָרָנט.

דעָרָ קְרָבָןְ פּוֹנוּעָם אַרְימְאָן אַיִזְ בְּעַסְעָרָ בֵּיְ הַקְדָּשָׁ בְּרוֹךְ הָוָא פּוֹןְ אַלְעָ קְרָבָנוֹת

ג. פְּתַחָ, הָאָטָ דָעָרָ עַוְשָׂרָ גַּעַזְעָטָ, יַעֲדָרָ וּוֹאָסָ אַיִזְ מְקַרְיבָּ אַ קְרָבָן
מִיטָּ דָעָם וּוְיִלְןְ פּוֹןְ זַיִןְ הָאָרֶץָ, אַיִזְ הַקְדָּשָׁ בְּרוֹךְ הָוָא
אַנְגַּעַגְרִיטָ דָאָסָ אַנְצּוֹנְעָמָעָןָ. קָוָם אָוֹןְ זַעָּהָ, אַזְ דָעָרָ קְרָבָןְ פּוֹנוּעָם אַרְימְאָן
אַיִזְ חַשּׁוּבָ בֵּיְ גָּאָטָ, וּוְיִלְעָרָ אַיִזְ מְקַרְיבָּ זַיִןְ חַלְבָּ אָוֹןְ זַיִןְ בְּלוֹטָ, וּוְיִלְעָרָ
ערָהָאָטָ דָאָךְ נִישְׁטָ וּוֹאָסָ צַוְּ עַסְעָןְ אָוֹןְ ערָהָרַעְנָגָטְ פָּאָרָטָ אַ קְרָבָןְ,
דָעְרִיבָּעָרָ אַיִזְ דָאָסָ גַּעַרְעָכָנָטָ וּוְיִלְעָרָ אַיִזְ מְקַרְיבָּ זַיִןְ בְּלוֹטָ אָוֹןְ חַלְבָּ, אָוֹןְ
אַיִזְ דָעָרָ צִיְטָ וּוֹאָסָ דָעָרָ אַרְימְאָן אַיִזְ מְקַרְיבָּ זַיִןְ קְרָבָןְ, רַוְפָטָ מַעַןְ אַוִיסָּ
אַיִזְ הַיְמָלָ (תְּהִלִּים כְבָ, כָה) "פִּי לֹא בָּזָה וְלֹא שָׁקֵץ עֲנָנוֹת עֲנִי" גָּאָטָ
פָּאָרָשָׁעָמָטָ נִשְׁטָ אָוֹןְ אַוְמוֹעָרְדִּיגָטָ נִשְׁטָ דָאָסָ פִּינְגָּוָנָגָ פּוֹןְ אַןְ אַרְימְאָןָ,
וּוְיִלְעָרָ קְרָבָןְ פּוֹנוּעָם אַרְימְאָן אַיִזְ בְּעַסְעָרָ בֵּיְ הַקְדָּשָׁ בְּרוֹךְ הָוָאְ פּוֹןְ
אַלְעָ קְרָבָנוֹתָ. דָעָרָ קְרָבָןְ עֲנִיָּ וּוֹאָסָ אַיִזְ הָאָבָ גַּעַוּאָלָטָ בְּרַעֲנָגָןָ, הָאָטָ מִירָ
גּוֹרָםְ גַּעַוּעָןְ צַוְּ הַאַבָּןְ אַ חַלְקָ אַיִזְ גָּאָטָ בְּרוֹךְ הָוָאְ אָוֹןְ זַיִןְ תּוֹרָהָ, אָוֹןְ
דָעְרִיבָּעָרָ אַיִזְ צּוּטִילָטָ הַאלָבָ פּוֹןְ מִיןְ עַשְׂירָותָ צַוְּ אַרְימְעָלִילִיטָ,
וּוְיִלְעָרָ זַיִןְ הַאַבָּןְ מִירָ גּוֹרָםְ גַּעַוּעָןְ צַוְּ וּוּעָרָןְ אַ לְמָדָןְ.

דער מענטש זאל מתפלל זיין מיט כונה און מיט א צעבראָכו^{הארץ}

ד. וכעת, און אצינד איז תפילה איז אנשטאט קרבנות, מוז דער מענטש מתפלל זיין מיט כונה און מיט א צעבראָכוּן הארץ, וויל די מענטשן וואס זענען מכויין מיט זיעדר גוטע מעשים, זי טוען אן א נחת רוח פאר דער שכינה, און איזעלכע מענטשן ווערן גערופן אנשי מעשה, און דעריבער האט די שונמייה געזאגט צו איר מאן (מלכימים-ב, ז) "געשַׁה עַלְיתָ קִירְ קְפָנָה, וְנֶשֶׁים לֹא שֵׁם מְטָה וְשַׁלְחָן וּכְסָא וְמַנוֹרָה" לאמר מאכן פאר אלישע הנביא אן אויבער שטיבל, און ארײַן לייגן דארטן א בעט, א טיש, א שטול, און א מנורה. און איד כונה איז געווען, דאס צו טאן לבוד דער שכינה, וויל די פיר זאָן זענען א רמז וואס די אידן דארפֿן אָנְגְּרִיטָן לבוד דער שכינה, ווען ער שטעלט זיך דאוועגען מעריב זאל ער אינזענען האבען איז דאס איז קעגן מנורה, קריאת שמע פון ביינאָכט איז קעגן מטה (בעט), צופרי פסוקי דזמראָה און קריאת שמע איז קעגן טיש (שלחן), שמונה עשרה פון שחרית איז קען שטול (כסא).

די גרויסע חשיבות פון זאגן פסוקי דזמראָה און שירת הים מיט כונה

ה. על כן, דעריבער זאל דער מענטש אַנְעַרְקָעַנְעַן, וויל שטארק די תפילה איז געליבט פאר גאט ברוך הוּא, אויב ער איז מתפלל מיט כונה און וויל שטארק ער דערפֿרִיט דער שכינה, וואס האט קיין שעיר אוּן קיין ערך נישט. וויל בשעת אַ מענטש זאגט שירוה ותשבחות, קרוינט זיך דעם אלטס אַן די שכינה מיט דער קרוין, וואס הקדוש ברוך הוּא ווועט קרוינען מלך המשיח'ן. און אין דעם קרוין זענען אויסגעקריצט די שמות הקדושים וואס די אידן האבן געזאגט בשעת זי זענען געגאנגען אויפֿן יַם, דעריבער אַז דער מענטש זאגט די שירה פון יַם מוז ער מכויין זיין מיט גאנצַן הארץ, און דער וואס איז

זוכה אויף דער וועטלט צו זאגן בכוונה די פסוקי דזמרה און איז ישיר, וועט ער לעתיד לבא זוכה זיין צו זעהן מלך המשיח גיין אַנגגעטָאן דעם קרוין. און וועט דעמאָלטס זוכה זיין צו זאגן די שירה.

זיי זענען קעגן די דרייצען ווערטער פון די מידות הרחמים

און ווען דער מענטש קומט צו ישתחב, נעטט גאט ברוך הוא די קרוין, פאר זיך, דעריבער מוז מען זאגן אין איין אַטעם די דרייצען ווערטער, שיד ושבחה, היל זונראָה, עז וממשלה, נצח, גדרלה וגבונה, תהלה ותפארת, (קדשה ומלכות) - און זיי זענען קעגן די דרייצען ווערטער פון די מידות הרחמים וואָס דאס איז, ה', קל, רחום וחנון וכ'ו', און אויך קעגן די דרייצען ערליִי בשמיים פון קטרות (פון הצרי והצפורה כיין קפריסין), און מען דארף עס זאגן אין איין אַטעם און נישט מפסיק זיין, און אויב ער איז יאָ מפסיק גיט אַרוּס אַ פלאָם פון אונטער די פְּלִיגֶל פון די כרובים און רופט אויס מיט אַ הויכן קול, דער דאַזיגער מענטש האָט צוטיילט די לוייב פון זיין הער, דעריבער זאלֵן זינע זכיות צוטיילט ווערן און פאָרעלענדט ווערן, ער זאל נישט זעהן דאס הערשאָפט פון השם יתרון. אַזוי ווי עס שטייט יעשה כו, י"ז בְּלִירָה גָּאוֹת ה"ו.

וּ הוי השם יתברך איז פון דעם עולם, און ווען אַ מענטש גיט און שול אַריין און קערט אום זיין פנים צו דער וואָנט, און איז מתפלל, דערהערט עט תיכף השם יתברך.

ו. על כן, דעריבער דארף דער מענטש זיעער נזהר זיין דערין, צו זאגן די דרייצען ווערטער אין איין אַטעם, און אויך ער זאל נישט מפסיק זיין ביי אלע ערליִי מיני קדושה, אַזוי ווי ביי די ווערטער "אמַן יְהָא שָׁמֵיה֙ נָבָא מְבָנָה לְעַלְמִים וְלְעַלְמִיא יְתַבְּנֵה". און איך האָט מקבל געווען פון אַחסיד, וואָס ער האָט מזדקך געווען בשעת ער האָט געוזגט אַמן יהא שמייה רבא וכ'ו', האָט ער געליגט זינע פיס אַיינעם צום אַנדערן, אַזוי ווי ביי שמונה עשרה, וויל דאס איז אַ צ'יבָּן אַז גאט ברוך הוא באָגערט תפילות פון אידן, אַזוי ווי דער מדרש יחזקאל

שרייבט, זעה ווַיְהִי הַזֶּם הַשֵּׁם יָתַבְּךָ אֵין פָּוֹן דָעַם עֲולָם, אָוֹן ווּעַן אֵין מענטש גִּיטַּת אֵין שָׁוֹל אַרְיִין אָוֹן קָעַרְט אָוֹם זִין פְּנִים צַו דָעַר ווּאָנְט, אָוֹן אֵין מַתְפָּלֵל, דָעַרְהָעָרְט עַס תִּכְפָּה הַשֵּׁם יָתַבְּךָ, אָוֹן אוּבָּר אֵין אֵין ווּעַג, זָאָל עַר אָוֹם קָעַרְן זִין פְּנִים צַו אַבְּוִים אָוֹן דָאָוּעָנָעָן.

ס' אֵין אַמְנָה גַּשְׁר צַו קֹשֶׁן דִּי ווּעַנְטָ פּוֹנוּס בֵּית מַדְרָשָׁ

ז. כי תִּבְתַּחַת, ווַיְיִלְּ דָאָס ווּאָרְט "פּוֹתְּלָ" אֵין אַ ווּאוֹנְדָעָרְלִיכָּעָר סָוד, עַס שְׁטִיְּת אִין תִּקְוָנִי זָהָר אֵז דָאָס ווּאָרְט כּוֹתָל אֵיז דִי ווּעַרְטָעָר כְּזָו = תְּלָל. כְּזָו, דָאָס אֵיז דָעַר צָאָל פָּוֹן שֵׁם הַוַּיְהָ, תְּלָל, מִינְטָעָמָן דָעַם בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, ווּאָס דָאָס אֵיז דִי כּוֹתָל הַמּוּרָבִי, ווּאָס עַס הַיִּסְטָעָמָן "תְּלִפְיוֹת" דָאָס אַלְעָל תְּפִילּוֹת קָעַרְן זִיךְּ אַהֲרֹן אָוֹן פָּוֹן דָאָרְטָן גִּיעָנָן זִיךְּ עַרְשָׁת אַרְוִיף צָום הַיְמָל, אָוֹן אֵז דָעַר מַעֲנַטָּשׁ קָעַרְט זִין פְּנִים צָום ווּאָנְט, צַו דָאָוּעָנָעָן, מַזְזָעָר מַכְוִין זִין קָוְדָם ווּאָס מִירָהָבָן פְּרִיעָר גַּעַשְׁדִּיבָן, דָעַרְנָאָךְ זָאָל עַר דָאָוּעָנָעָן מִיטָּ גְּרוּיסָט פָּאָרְכָּט אָוֹן אָוֹנְטָעָרְטָעָנְגִּיקִיט, ווַיְיִלְּ דִי ווּעַנְטָ פָּוֹן שָׂוְהָל זָעָנָעָן זִיעָרָה הַיִּלְיָג אָוֹן דִי לִיכְתִּיגְקִיט פָּוֹן דָעַר שְׁכִינָה שְׁוֹעַבְתָּ אַרְיָף זִיךְּ, דָעַרְבָּר אֵין אַמְנָה כַּשְּׁר צַו קֹשֶׁן דִּי ווּעַנְטָ, פָּוֹן שָׁוֹל צּוֹלִיב דִי לִיבְשָׁאָפָט פָּוֹן דָעַר קְדוּשָׁה ווּאָס אֵין אַרְיָף זִיךְּ.

די גְּרוּיסָעָ קְדוּשָׁה פָּוֹן אַ בֵּית מַדְרָשָׁ, אָוֹן דָעַר חִיּוֹב זִיךְּ צַו

פִּירָן ווַיְיִעַס דָאָרְפָּ צַו זִין

ח. וּרְאֵיה, אָוֹן אַ רְאֵיהָ פָּוֹן מַדְרָשָׁ (ילקוט יחזקאל רמז שז), דָעַר מַדְרָשָׁ זָאָגָט אֵז עַס אֵיז אַ מְשָׁל צַו אַ קָּעְנִיג, ווּאָס עַר אֵין אַרְוִיסָט גַּעַגְאַנְגָּעָן פָּוֹן זִין פָּאָלָאָץ אָוֹן גַּעֲקוֹשָׁת דִי ווּעַנְטָ אָוֹן גַּעֲהָאַלְזָט דִי זִילָן, אָוֹן גַּעַזְאָגָט זִיךְּ מִיטָּ שְׁלָוָם מִין הַוִּזֶּן, זִיךְּ מִיטָּ שְׁלָוָם מִין פָּאָלָאָץ, דָאָס מִינְטָעָמָן עַר גַּעַזְעַגְנָט זִיךְּ מִיטָּ זִיךְּ. אַזְוִי אֵז דִי שְׁכִינָה אֵין אַרְוִיסָט גַּעַגְאַנְגָּעָן פָּוֹן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, הָאָט זִיךְּ גַּעֲקוֹשָׁת אָוֹן גַּעֲהָאַלְזָט דָעַם בֵּית הַמִּקְדָּשׁ אָוֹן הָאָט זִיךְּ מִיטָּ אַס גַּעַזְעַגְנָט.

יח

קב

צו - פרק נ'

הישר

דעך וועט זוכה זיין צו זעהן אין דעת זיסקייט פון גאט, און
דינען אים אין זיין היכל

אציננד זענען די שוהלן די דירה פאר דער שכינה, דעריבער מוזן מיר
אין אונזערע שוהלן נהג זיין כבוד און קדושה, און נישט חס
וחילילה מיט קלות ראש חס ושלום. און דער וואס איז מתפלל מיט כונה
אין שוהל, דער וועט זוכה זיין צו זעהן אין דעת זיסקייט פון גאט, און
דינען אים אין זיין היכל אמן.

